



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa*

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

KP-02-1.0623-2/122/14(2543)

środa, 14 lipca 2010 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **KRAKÓW ŚWIĘTUJE JUBILEUSZ 600-LECIA BITWY POD GRUNWALDEM**

**Kraków świętuje jubileusz 600-lecia bitwy pod Grunwaldem, nie zapomina też o 100. rocznicy odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego i 600-leciu Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej. Krakowianie i turyści odwiedzający nasze miasto będą mogli zobaczyć okolicznościowe wystawy, wysłuchać koncertu na Wawelu, wziąć udział w jarmarku na Rynku Głównym i ocenić nowy historyczny mural. Dziś (14 lipca, środa) w krakowskich uroczystościach udział wezmą także Prezydenci Polski i Litwy. Szczegółowe informacje są dostępne na stronie internetowej [www.grunwald.krakow.pl](http://www.grunwald.krakow.pl).**

W Muzeum Historii Fotografii im. Walerego Rzewuskiego w Krakowie można oglądać wystawę pt. „Praojcom na chwałę – braciom na otuchę”. Zaprezentowano na niej fotografie dokumentujące wydarzenia, jakie miały miejsce w 1910 roku, gdy w Krakowie obchodzono pięćsetną rocznicę zwycięstwa pod Grunwaldem i odsłonięcie pomnika, który wówczas stanął na placu Matejki.

Natomiast w rejonie pl. Matejki i Barbakanu można zwiedzać plenerową wystawę fotograficzną pt. „Z dziejów Pomnika Grunwaldzkiego”, przedstawiająca historię pomnika Grunwaldzkiego od chwili jego odsłonięcia w 1910 roku po wydarzenia rocznicowe w 2010 roku. Obie wystawy można oglądać do 26 września.

**Dziś (14 lipca, środa) – o godz. 17.00** pod pomnikiem Grunwaldzkim, na pl. Jana Matejki, odbędą się główne uroczystości z udziałem Prezydenta - Elekta Rzeczypospolitej Polskiej i Prezydent Republiki Litewskiej. **O godz. 18.00** na Zamku Królewskim na Wawelu (również z udziałem Prezydentów) otwarta zostanie wystawa „Na znak świętego zwycięstwa”. Wystawa, prezentująca tradycję świętowania zwycięstwa grunwaldzkiego i jego kolejnych rocznic od średniowiecza do współczesności, będzie dostępna dla zwiedzających od **15 lipca do 30 września**.

Uroczystości rozpoczną się o godz. 17.00 odegraniem hymnów państwowych Litwy i Polski. Następnie Prezydent Krakowa powita Prezydentów oraz osoby zgromadzone przed pomnikiem. W uroczystości udział wezmą: Prezydent Republiki Litewskiej Dalia Grybauskaite, Marszałek Sejmu RP, pełniący obowiązki Prezydenta RP Grzegorz

Schetyna, Prezydent Elekt RP Bronisław Komorowski. Po złożeniu wieńców pod Pomnikiem Grunwaldzkim przez uczestników uroczystości, goście udadzą się na Wawel. Prezydenci RP i Litwy złożą wieńce na grobach Władysława Jagiełły, Lecha i Marii Kaczyńskich i grobie Józefa Piłsudskiego. Następnie goście po krótkiej uroczystości na dziedzińcu Zamku Królewskiego na Wawelu wezmą udział w wernisażu wystawy historycznej „Na znak świetnego zwycięstwa”.

**15 lipca o godz. 19.00** na Dziedzińcu Arkadowym Zamku Królewskiego na Wawelu rozpocznie się koncert, podczas którego będzie można wysłuchać prawykonania utworów nagrodzonych przez jury konkursu „Wawel: musica festiva” oraz wykonania „II Symfonii Kopernikowskiej” na sopran i baryton solo, chór mieszany i orkiestrę Henryka Mikołaja Góreckiego.

Na ścianach wiaduktu estakady Obrońców Lwowa, na wysokości przystanku tramwajowego przy skrzyżowaniu ulic Wielickiej i Powstańców Śląskich powstaje mural „Triumfalna Brama Miasta Victoria Grunwaldzka”, przedstawiający fragmenty obrazu Jana Matejki „Bitwa pod Grunwaldem” (jedna ściana: Książę Witold w otoczeniu chorągwi polskich, druga: atak na Urlicha Jungingena w otoczeniu chorągwi krzyżackich. Na obydwu ścianach znajdzie się tekst upamiętniający rocznicę grunwaldzką). Fragmenty muralu zostaną zamieszczone w video klipie promującym Kraków podczas Finału Mistrzostw Świata DJ'ów IDA 2010 (organizuje go wykonawca muralu Agencja Zooteka). Mural będzie gotowy do **16 lipca**.

W dniach **16-25 lipca** – na Rynku Głównym odbędzie się jarmark z okazji 600-lecia Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej. Lipcową część obchodów zakończą – **17 lipca** – wydarzenia przygotowane przez Bractwo Kurkowe. Rozpoczną się one mszą św. w Bazylice Mariackiej, po której nastąpi złożenie wieńców pod pomnikiem Grunwaldzkim i uroczystość odsłonięcia rzeźby parkowej Ignacego J. Paderewskiego w Parku Strzeleckim.

Kolejna część krakowskich obchodów odbędzie się we wrześniu. **11 września** na placu Jana Matejki zorganizowana zostanie uroczystość upamiętniająca 100-lecie odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego. Planowane jest m.in. wykonanie Roty (wystąpienie połączonych chórów pod dyrekcją prof. Stanisława Krawczyńskiego). Udział w uroczystościach zapowiedział syn Feliksa Nowowiejskiego. Po wydarzeniach pod pomnikiem Grunwaldzkim nastąpi uroczysty przemarsz zrekonstruowanych wojsk Władysława Jagiełły ulicą Floriańską na Rynek Główny. Przygotowywane jest historyczne widowisko plenerowe pt. „Triumf rycerstwa polskiego po bitwie pod Grunwaldem”. Udział w nim wezmą m.in. członkowie Bractwa Kurkowego i innych bractw. Tego samego dnia odbędzie się projekcja filmu „Krzyżacy” oraz pobijanie przez mieszkańców Krakowa światowego rekordu w odśpiewaniu piosenki: „Gdybym ci ja miała skrzydełka jak gaska”. Nad pobijaniem rekordu oraz nad wykonaniem Roty czuwać będzie Ośrodek Kultury Biblioteka Polskiej Piosenki.

**11 września** w kościele św. Stanisława Kostki Prezydent Miasta Krakowa dokona uroczystego odsłonięcia pamiątkowej tablicy poświęconej kompozytorowi Feliksowi Nowowiejskiemu (Nowowiejski w okresie okupacji niemieckiej był tytularnym organistą kościoła na Dębnikach, a w bieżącym roku mija setna rocznica skomponowania melodii do Roty). Z tej okazji planowany jest także koncert organowy w wykonaniu syna kompozytora – Jana Nowowiejskiego.

W dniach **20-24 września** odbędzie się międzynarodowa konferencja naukowa „Grunwald-Tannenberg-Žalgiris 1410-2010. Historia-tradycja-polityka”. Jej pierwsza część zorganizowana zostanie na Zamku w Malborku, druga (23 i 24 września) w Krakowie (z czego pierwszy dzień krakowski na Wawelu, drugi na Sali Obrad Rady Miasta Krakowa). Program konferencji został opracowany przez Instytut Historii Uniwersytetu Jagiellońskiego, Muzeum Zamkowe w Malborku, Radę Miasta Krakowa i Zamek Królewski na Wawelu. Udział w konferencji zapowiedziało m.in. 36 naukowców z Polski, Szwecji, Litwy, Białorusi i Stanów Zjednoczonych.

Obchody zakończą się **24 września**. W tym dniu odbędzie się uroczysta sesja Rady Miasta Krakowa z okazji jubileuszu 600-lecia bitwy pod Grunwaldem i 100-lecia pomnika Grunwaldzkiego (uroczysta sesja z okazji 600-lecia Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej odbyła się 15 marca 2010 roku). O godz. 20.00 w kościele św. Katarzyny odbędzie się specjalny koncert Capelli Cracoviensis, zamykający obchody grunwaldzkie w Krakowie.

Organizatorami obchodów są: Urząd Miasta Krakowa oraz Rada Miasta Krakowa. Współorganizatorami są: Krakowska Kongregacja Kupiecka, Zamek Królewski na Wawelu, Uniwersytet Jagielloński oraz Bractwo Kurkowe. Partnerem projektu jest Krakowskie Biuro Festiwalowe, a patronują mu: TVP Kraków, Radio Kraków, Dziennik Polski, portal Onet.pl, Miesięcznik Karnet, portal Magiczny Kraków, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL oraz portal Kraków.travel. (KF).

---

#### **STYPENDIA DLA STUDENTÓW I DOKTORANTÓW**

**Pięćdziesięciu szczególnie uzdolnionych studentów oraz uczestników studiów doktoranckich krakowskich uczelni wyższych i innych jednostek naukowo-badawczych odebrało dziś (14 lipca, środa) od Prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego i Przewodniczącego Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej Bartłomieja Kocurka stypendia naukowe.**

„Na całym świecie jako największe atuty Krakowa wymienia się między innymi wysoki poziom kultury i nauki. Jesteśmy dumni z tego, że w naszym mieście istnieje najstarszy w Polsce i jeden z najstarszych na świecie Uniwersytet Jagielloński. Przedsiębiorcy, prowadzący w Krakowie interesy, jako ważny powód takiej lokalizacji swoich inwestycji podają duży potencjał miasta, jaki stanowią dobrze wykształceni młodzi ludzie” – powiedział podczas uroczystości Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

„Stypendia Naukowe Miasta Krakowa to również uznanie dla środowiska akademickiego. Równie ważny jest fakt, iż sam proces przyznawania stypendiów pozwala wyłonić grupę szczególnie uzdolnionych studentów, co daje szansę Miastu na wykorzystanie potencjału, jakim ci młodzi ludzie dysponują dla jego dobra” – dodał Prezydent Krakowa.

Uchwała Rady Miasta w sprawie przyznawania Stypendiów Naukowych Miasta Krakowa po raz pierwszy została podjęta 7 listopada 2007 r. Od tamtej pory pomoc od miasta odebrały dziewięćdziesiąt cztery osoby - szczególnie uzdolnieni studenci i uczestnicy studiów doktoranckich krakowskich uczelni wyższych i innych jednostek naukowo – badawczych, których działalność naukowa i artystyczna może przyczynić się do rozwoju Krakowa lub wnieść znaczący wkład w rozwój nauki. (WAŚ).

---

### **BLIŻEJ DO BUDOWY TRAMWAJU NA RUCZAJ**

**Pod koniec wakacji dowiemy się, kto wybuduje linię tramwajową do ulicy Czerwone Maki. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu rozpiął przetarg na to zadanie.**

Z tej informacji ucieszą się mieszkańcy osiedli zlokalizowanych w rejonie Ruczaju, a także studenci Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz pracownicy firm i centrów badawczych działających w południowo-zachodniej części Krakowa. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu rozpiął przetarg na budowę linii tramwajowej, która połączy ulice Brożka i Kapelanka z ulicą Czerwone Maki. Tramwaj będzie się poruszał po oddzielnym od ulicy, wyciszonym torowisku. W ramach zadania powstanie kilkukilometrowe torowisko zakończone pętlą, gdzie zlokalizowany zostanie parking w systemie Park and Ride. Przebudowany zostanie ciąg drogowy Grota-Roweckiego i Bobrzyńskiego.

Rozpoczęcie inwestycji uzależnione jest od wyników przetargu. Jeśli nie będzie przeszkód formalnych, pierwsze prace powinny się rozpocząć jesienią.

Szacuje się, że budowa nowej linii tramwajowej do osiedla Ruczaj będzie kosztować około 160 mln złotych. Część pieniędzy – 53 mln złotych – będzie pochodzić z dotacji unijnej. (M).

---

### **SPOTKANIE W SPRAWIE EKRANÓW W REJONIE UL. LIPSKIEJ**

**Jutro (15 lipca, czwartek) o godz. 17.30 w Szkole Podstawowej 47 przy ul. Myśliwskiej odbędzie się spotkanie z mieszkańcami w sprawie budowy ekranów akustycznych na osiedlu Lipska.**

Spotkanie odbędzie się w związku z protestami części mieszkańców przeciwko zbyt bliskiej - ich zdaniem - lokalizacji ekranów od budynków mieszkalnych.

Przypomnijmy, że montaż zabezpieczeń akustycznych jest związany z trwającą od kilku miesięcy budową linii szybkiego tramwaju do ulicy Golikówki. W ramach tej inwestycji przebudowywana jest również ul. Lipska, która docelowo ma mieć kategorię drogi głównej przyspieszonej. Wymaga to budowy ekranów akustycznych. Mają one także zapewnić ochronę przed hałasem pochodzącym z budowanej w Płaszowie pętli

autobusowo-tramwajowej. (M).

---

### **WODA NA UPAŁY**

**Od kilku dni w Krakowie utrzymują się wysokie temperatury. Na stronie [www.wodociagi.krakow.pl](http://www.wodociagi.krakow.pl) dostępny jest wykaz ujęć wody, z których mogą korzystać mieszkańcy. Na Rynku Głównym stoi beczkowóz z wodą dla mieszkańców i turystów.**

Koło Wieży Ratuszowej na Rynku Głównym stoi beczkowóz z wodą dla mieszkańców i turystów, która będzie wydawana do godzin popołudniowych, przez cały okres upałów. Woda jest zdatna do picia bez przygotowania i bezpieczna.

Wysokie temperatury mogą powodować nasilenie się objawów meteorologicznych i dolegliwości układu krążenia. Uszkodzeniu mogą ulec asfaltowe nawierzchnie dróg, liczyć się należy z wzrostem zagrożenia pożarowego i utrudnieniami komunikacyjnymi.

O zdarzeniach istotnych dla bezpieczeństwa osób prosimy niezwłocznie informować Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego w Krakowie pod numerami: tel: 12-616-59-99, 12-418-67-70, fax 12-413-89-66. (JD).

---

---

## **W CZWARTEK:**

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**10:00** – Msza św. z okazji 600. rocznicy bitwy pod Grunwaldem, Katedra na Wawelu

**19:00** – Koncert w 600. rocznicę Bitwy pod Grunwaldem „Wawel: musica festiva”, Dziedziniec Arkadowy Zamku Królewskiego na Wawelu

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel**

**10:00** – Msza św. z okazji 600. rocznicy bitwy pod Grunwaldem, Katedra na Wawelu

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Kazimierz Bujakowski**

**19:00** – Koncert w 600. rocznicę Bitwy pod Grunwaldem „Wawel: musica festiva”, Dziedziniec Arkadowy Zamku Królewskiego na Wawelu

---

## **INFORMACJE DROGOWE:**

### **OD SOBOTY FRANCISZKAŃSKA BEZ TRAMWAJÓW**

**W sobotę, 17 lipca wyłączony zostanie ruch tramwajowy na ulicach Franciszkańska i Dominikańska, wraz ze skrzyżowaniem pod Filharmonią. Tramwaje nie dojadą do Salwatora. Zmieni się również organizacja ruchu dla samochodów osobowych.**

Od najbliższej soboty, 17 lipca pełną parą ruszają prace związane z remontem ulic

Franciszkańska i Dominikańska. Inwestycją będzie prowadzona na odcinku od rozjazdu przy ul. św. Gertrudy do rozjazdu przy Filharmonii.

Na ponad dwa miesiące wyłączony zostanie ruch tramwajowy. W związku z tym tramwaje nie pojadą do pętli na Salwatorze. Linie 1, 2 i 6 zostaną skierowane trasami objazdowymi przez ulice Basztową, Dunajewskiego i Podwale do Cichego Kącika. Tymi samymi trasami objazdowymi – z pominięciem Filharmonii oraz ulic Franciszkańska i Dominikańska – pojadą też tramwaje linii 3 i 8. Na czas remontu zawieszona będzie linia nr 18.

Zmieniają się też trasy autobusów. Linie 304 i 522 od skrzyżowania Straszewskiego/Podwale/Piłsudskiego skierowane będą na trasę objazdową: Piłsudskiego – al. Krasińskiego – most Dębnicki – Konopnickiej – most Grunwaldzki – Dietla – Krakowska i dalej bez zmian po stałych trasach. Ta zmiana trasy dotyczy tylko kierunku do ul. Krakowskiej. W przeciwnym kierunku trasa pozostaje bez zmian.

Na czas remontu zawieszona zostaną linie 100 i 101. Autobusy aglomeracyjne 209, 229, 239, 249, 259 i 269 nie dojadą do Salwatora, tylko z wykorzystaniem mostu Zwierzynieckiego będą dojeżdżać do ronda Grunwaldzkiego. Zostanie uruchomiona linia tymczasowa nr 700 na trasie: Kopiec Kościuszki – Malczewskiego – Księcia Józefa – Salwator – Kościuszki – al. Krasińskiego – Cracovia. Powrót: Cracovia – al. Mickiewicza – (zawraca na przełęczce na wys. Muzeum Narodowego) – al. Krasińskiego.

W pierwszym etapie inwestycji z ruchu kołowego będą wyłączone następujące ulice:

- ulica Zwierzyniecka (prawa strona w kierunku Salwatora) – kilkudziesięciometrowy odcinek od ulicy Straszewskiego,
- ulica Straszewskiego (po stronie Filharmonii) – odcinek od ulicy Piłsudskiego do ulicy Zwierzynieckiej,
- ulica Franciszkańska (po stronie Kurii) – odcinek od placu wszystkich Świętych do ulicy Straszewskiego oraz odcinek od Magistratu do ulicy Grodzkiej,
- ulica Dominikańska na całej długości do ul. św. Gertrudy.

Ograniczony dojazd zostanie zachowany do posesji, budynku UMK oraz ulicy Brackiej. Szczegółowa mapa z organizacją ruchu znajduje się na stronie internetowej [www.zikit.krakow.pl](http://www.zikit.krakow.pl).

Przypomnijmy, że w trakcie remontu poza torowiskiem wymieniona zostanie także nawierzchnia ulic i chodniki. Do przebudowy zostanie użyta przede wszystkim kostka granitowa i porfirowe płyty. Pojawi się także nowe, stylowe oświetlenie całego ciągu. Przy wymianie torowiska zastosowane zostaną wszelkie dostępne obecnie rozwiązania techniczne, których oczekują mieszkańcy tej okolicy oraz muzycy Filharmonii i melomani. Szyny będą układane na specjalnych matach antywibracyjnych i tłumiących hałas.

Zgodnie z planem, modernizacja ulic Franciszkańskiej i Dominikańskiej ma się

zakończyć pod koniec października. Koszt inwestycji wyniesie nieco ponad 20 mln zł. (M).

---

## **WARTO WIEDZIEĆ:**

---

### **ASYSTA DLA OSÓB STARSZYCH – ZMIANA GODZIN DYŻURÓW**

**W związku z panującymi upałami oraz większą koncentracją starszych pasażerów w godzinach porannych, od poniedziałku 19 lipca, asystenci dla seniorów będą dostępni na przystanku Hala Targowa w dni powszednie od poniedziałku do piątku w godz. 8:00 – 11:00 (a nie jak dotychczas 9:00 – 12:00).**

Asysta dla osób starszych na przystankach komunikacji miejskiej jest jednym z najważniejszych z działań realizowanych w ramach unijnego projektu AENEAS. Jest on dofinansowany przez działającą przy Komisji Europejskiej Agencję ds. Konkurencyjności i Innowacyjności – EACI w ramach programu STEER.

W Krakowie asystenci - przeszkolone młode osoby, ubrane w charakterystyczne czerwone kurtki i wyposażone w identyfikatory – dyżurują od początku maja, koło Hali Targowej. Udzielają informacji o dostępnych połączeniach, trasach i liniach komunikacji zbiorowej, pomagają osobom starszym w odszukaniu właściwych informacji na rozkładach jazdy, zakupie biletów oraz obsłudze (doładowaniach) Krakowskiej Karty Miejskiej.

W ramach projektu AENEAS specjalnymi piktogramami oznakowane zostały siedzenia w autobusach komunikacji miejskiej obsługiwanych przez firmę Mobilis. Oprócz tego wydana została broszura informacyjna dla osób starszych – Krakowski Transport bez Tajemnic. Wydawnictwo dostępne jest w budynkach Urzędu Miasta Krakowa.

Działania w ramach projektu AENEAS reklamują plakaty autorstwa Andrzeja Mleczki. Plakaty wyprodukowane na bazie rysunków krakowianina pojawiły się w centrum Krakowa już na początku maja br., we wszystkich krakowskich szkołach podstawowych i gimnazjach.

Projekt AENEAS ma zachęcić osoby starsze do podróżowania po Krakowie komunikacją, rowerem lub pieszo. Wspólnie z Krakowem, w działania na rzecz mobilności osób starszych włączyły się także San Sebastian, Monachium, Odense i Salzburg. (M).

---

Filip Szatanik  
Kierownik Biura Prasowego  
Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa